



## Hantering av betyg i enlighet med ECTS vid Umeå universitet

### Närvarande

Lena Gustafsson  
Kjell Jonsson  
Lars Lustig  
Siv Olofsson  
Dennis Jakobsson  
James Hilton  
Tobias Carlsson  
Zakarias Pante

Rektor  
Prorektor  
Universitetsdirektör  
Förvaltningschef  
Sekreterare, registrator  
Student  
Student  
Student

Ordförande

### Föredragande

Peter Hörnemalm

### Ärendebeskrivning

2007 införde Umeå universitet en översättningsnyckel för att betygen på kurser vid universitetet på ett enkelt sätt skulle kunna översättas till ECTS-skalan (betygsskala A-F) och därigenom underlätta jämförelse av betyg mellan olika betygssystem. Användningen av översättningsnyckeln innebar dock en del problem och rektor beslutade därför i januari 2009 att de studenter som så begärde skulle få sina betyg översatta till den sju gradiga ECTS-skalan.

European Commission kom dock i februari 2009 ut med en ny ECTS Users' Guide med ny vägledning gällande hur man bör redovisa betyg för jämförelse mellan olika utbildnings- och betygssystem. Enligt dokumentet fungerade inte den tidigare använda ECTS-skalan på ett bra sätt, särskilt i de länder som använder sig av färre betygssteg än i ECTS-skalan. Enligt denna vägledning bör man istället använda sig av ECTS Grading Table, vilket innebär att man för varje kurs redovisar de möjliga betygsstegen samt hur stor procentuell andel av de studenter som läst kursen som erhållit respektive betyg. Vid Umeå universitet beslutade rektor i mars 2009 att upphäva beslutet från januari och att institutionerna tills vidare ägde rätt, men inte skyldighet, att översätta betygen till ECTS-skalan.

I samband med att ECTS Users' Guide publicerades tillsatte SUHF en arbetsgrupp, under ledning av Umeå universitets dåvarande prorektor Åsa Bergenheim, som utarbetade rekommendationer om redovisning av betyg på svenska lärosäten i enlighet med ECTS. Rekommendationerna innebar bl.a. att lärosätena rekommenderades att implementera det nya ECTS Grading Table från den tidpunkt då systemstöd i Ladok är operationellt, vilket det nu är.

### Beslut/Åtgärd

Rektor beslutar, mot bakgrund av SUHF:s rekommendationer, att Umeå universitet, för studenter som så begär, ska tillämpa ECTS Grading Table genom att:

- i studieintyg (Transcript of Records) för varje avslutad kurs ange fördelningen av godkända betyg per betygssteg sedan kursens inrättande med aktuell kurskod fram till det att studenten avslutat kursen,
- inte redovisa betygsfördelning på kurser där uppgifter inte kan insamlas för en period om minst två år från kursens inrättande till att studenten avslutat kursen.

Beslutet innebär att ECTS-skalan (betygsskala A-F) ej längre ska användas som översättning för jämförelse av betyg vid Umeå universitet samt att beslutet från 2009-03-31 upphävs. Beslutet påverkar

inte användandet av betygsskalan A-F som ordinarie betygsskala för kurs vid Umeå universitet.

Lena Gustafsson

**Expedieras till:**

Anders Fällström

Boa Drammeh

Conny Saxin

Dag Westerberg

Erik Ångman

Helena Lindvall

Kanslichefer

Lennart Nilsson

Maria Löfgren

Nils Eriksson

Peder Tjäderborn

Per Nilsson

Per Ragnarsson

Studentkårerna vid Umeå universitet

Torvald Wictorsson

Åsa Bergenheim